

1935-11-04

SENDER

Benjamin Péret

RECIPIENT

Vilhelm Bjerke-Petersen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Fransk

General comment:
Til tidsskriftet "konkretion", marts nr. 5-6, specialnummer: surrealismen i paris, 1936, bidrager Benjamin Péret med et digt på fransk, "JE NE DORS PAS", på s. 164. Kuverten, som er registreret sammen med denne kildesamlings brev fra Benjamin Péret, dateret d. 4. november 1935, er identisk med kuverten i denne kildesamlings note fra Vilhelm Bjerke-Petersen med navnene på ateistiske forfattere og filosoffer. Kuverten er således registreret to gange: En gang som bilag til Pérets brev (denne registrering), og en gang som selvstændig note. De pågældende navne i Vilhelm Bjerke-Petersens note er kun registreret i forbindelse med kuverten som selvstændig note og ikke i forbindelse med registreringen af Pérets brev (denne registrering).

Sender's location:
Paris

Sender info (seal, address, etc.):
Den ledsagende kuvert verso
f.o.t.v.: Benjamin Péret - 26 rue des Plantes. Paris (14)

Recipient's location:
København

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):
Den ledsagende kuvert
recto: Monsieur Wilh. Bjerke-Petersen
Højbro plads 15 3
København understreget

Mentioned people:
André Breton

Archive:
NKS 2578 folio. Det Kongelige Bibliotek.

TRANSCRIPTION

26 rue des Plantes
Paris (14e)

Paris 4 nov. 1935

Cher ami,

J'ai su par Breton que vous désirez des textes pour votre revue. Je n'ai, hélas! rien qui puisse vous servir pour l'instant sauf peut-être un poème sur le 6 février 1934 (l'[ulæseligt ord] faciste). Si cela vous convient je vous l'enverrai. Aujourd'hui je viens vous demander un grand service. Je prépare une anthologie internationale de l'athéisme à travers les âges et je desirerais savoir s'il existe ou a existé des écrivains athées au Danemark. Il s'agit aussi bien de poètes que de philosophes ou de prosateurs. S'il en existe puis-je vous demander de me procurer des textes traduits en français autant que possible et une notice biographique et bibliographique sur chacun d'eux. Au cas où vous ne pourriez pas me donner les renseignements puis-je vous demander de me mettre en rapport avec quelqu'un qui connaisse la question et puisse m'informer exactement? Il suffirait que vous communiquiez cette lettre à la personne en question en lui demandant de m'écrire. Pardon de vous charger d'une pareille mission mais vous êtes la seule personne que je connaisse au Danemark! En tout cas je vous suis très reconnaissant de tout ce que vous ferez dans ce sens.

Croyez-moi, mon cher ami, très affectueusement votre

Benjamin Péret

Neuze. Wiesel. 90 m
örsund.

overland.

liège H.R.S. Donnerstag.

haver. birds.
getted.

Fig 10: aktuelle Strickspannung

i.e. bald.

religion og filosofi

1912-13

and the American 1912

religion & religious life

Karl Göttery, (Gemeiner, Berlin)
i. p. Jacobsen.

Benjamin East-26 m to Planters - Paris (14)

W. B. P.

Monsieur W. B. P. - Petersen

Højbro plads 153

København

(Danemark)

26 rue des Plantes
Paris (14^e)

Paris 4 nov. 1935

Cher ami,

J'ai eu par Piretti que vous
desiriez des textes pour votre livre. Je n'en ai hélas rien qui puisse vous
servir pour l'instant sauf peut-être un poème sur le 6 février 1934
(l'insulte fasciste). Si cela vous convient je vous l'envoie. Aujourd'hui
je viens vous demander un grand service. Je prépare une anthologie
internationale de l'attachement à traduire les âges et je désireais savoir
s'il existe ou a existé des écrivains attachés au Danemark. Il s'agit aussi
bien de poètes que de philosophes ou de prosateurs. S'il en existe puis-je
vous demander de me procurer des textes traduits en français autant que
possible et une notice biographique et bibliographique sur chacune
d'eux. Au cas où vous ne pourriez pas me donner ces renseignements puis-je
vous demander de me mettre en rapport avec quelqu'un qui connaîsse la
question et puisse m'en informer exactement? Il suffirait que vous cosigne-
riez cette lettre à la personne en question en lui demandant de
m'écrire. Pardon de vous charger d'une pareille mission mais vous êtes
la seule personne que je connaisse au Danemark! En tout cas
je vous suis très reconnaissant de tout ce que vous ferez dans ce sens.

Croyez-moi, mon cher ami, très affectueusement votre

Benjamin Péret